

Clap Tzu

Therapieliege STOCKHOLM



Beratung & Verkauf

VitalSein Medizintechnik
massageliege-therapieliege.de

Inh.: Gert Lutsch
Obergasse 3a D-87666 Pforzen
Telefon: +49 (0)8346 / 17 15 100
Fax: +49 (0)8346 / 98 28 81

Mail: info@vitalsein-shop.de



INHALTSVERZEICHNIS

1. Einführung	Seite 3
2. Technische Daten	Seite 4
2.1 Zweckbestimmung	Seite 4
2.2 Technische Parameter	Seite 4
2.3 Therapieliege STOCKHOLM 2 Segmente	Seite 5
2.4 Untersuchungsliege STOCKHOLM	Seite 5
2.5 Therapieliege STOCKHOLM 3 Segmente	Seite 5
2.3 Therapieliege STOCKHOLM 3 Segmente Dachstellung	Seite 6
2.4 Therapieliege STOCKHOLM 4 Segmente	Seite 6
2.5 Therapieliege STOCKHOLM 5 Segmente	Seite 6
2.3 Therapieliege STOCKHOLM 5 Segmente Dachstellung	Seite 7
2.4 Therapieliege STOCKHOLM 7 Segmente	Seite 7
2.5 Therapieliege STOCKHOLM 7 Segmente Dachstellung	Seite 7
3. Aufbau und Betrieb	Seite 8
3.1 Bestandteile der Konstruktion	Seite 8
3.2 Transport und Einbringung	Seite 9
4. Bedienung	Seite 10
4.1 Bedienung der Höhenverstellung	Seite 10
4.2 Einstellung des Kopfteils	Seite 10
4.3 Bewegen der Massageliege	Seite 10
4.4 Bedienung der elektrischen Dachstellung	Seite 11
4.5 Hoch- und Wegklappen der Seitengitter (Untersuchungsliege STOCKHOLM)	Seite 11
4.5 Zugangsberechtigungssystem	Seite 11
4.6 Auf- und Absteigen	Seite 12
5. Sicherheitshinweise	Seite 12
5.1 Sicherheitshinweise	Seite 12
6. Reinigung und Wartung	Seite 13
6.1 Reinigung der Liegefläche	Seite 13
6.2 Desinfektion der Liegefläche	Seite 13
6.3 Reinigung und Pflege des Untergestells	Seite 13
6.4 Kontrolle der Gasdruckfeder	Seite 14
6.5 Kontrolle des Servomotors	Seite 14
7. Garantiekarte	Seite 15

1. Einführung

Wir gratulieren Ihnen zu der ausgezeichneten Wahl der Therapieliege STOCKHOLM. Dank hochwertigen Verarbeitung und des Qualitätssicherungssystems zeichnen sich die STOCKHOLM Therapieliegen durch ihre Stabilität, Zuverlässigkeit und einfache Bedienung aus. Machen Sie sich bitte mit dieser Bedienungsanleitung vertraut. Dies gewährleistet Ihnen eine sichere und langjährige Nutzung unserer Therapieliege.

WICHTIG:

1. Das Produkt sollte von qualifizierten und geschulten Mitarbeitern bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut sind.
2. Die nicht ordnungsgemäße Verwendung, Bedienung und Instandhaltung des Produktes ist unzulässig und kann zu Sachschäden führen, für die der Hersteller keine Haftung trägt. Die Kosten gehen zu Lasten des Benutzers.
3. Stimmen das Funktionieren und die Parameter des Gerätes nicht mit der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung überein, darf das Gerät nicht betrieben werden. Dies sollte dem Hersteller bzw. Lieferanten unverzüglich mitgeteilt werden.
4. Jede Reparatur des Produkts muss durch qualifizierte Servicetechniker durchgeführt werden und in das Reparaturverzeichnis eingetragen werden, die der Garantiekarte beigefügt wird. Die Nicht-Einhaltung dieser Anforderung führt zum Verlust der Gewährleistung.

Der Hersteller haftet nicht für die Folgen, die aus unsachgemäßer Verwendung (Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung) der STOCKHOLM Therapieliege entstanden sind!

Zeichenerklärung



Sicherheitshinweise



Bitte Bedienungsanleitung lesen.



Anwendungsteil Typ B



Hersteller



Gerät Klasse II



Achten Sie im Bedarfsfall auf eine fachgerechte Entsorgung.

2. Technische Daten

2.1 Bestimmung

Die Therapieliege STOCKHOLM ist für die Durchführung von manuellen und physiotherapeutischen Behandlungen und Massage bestimmt.

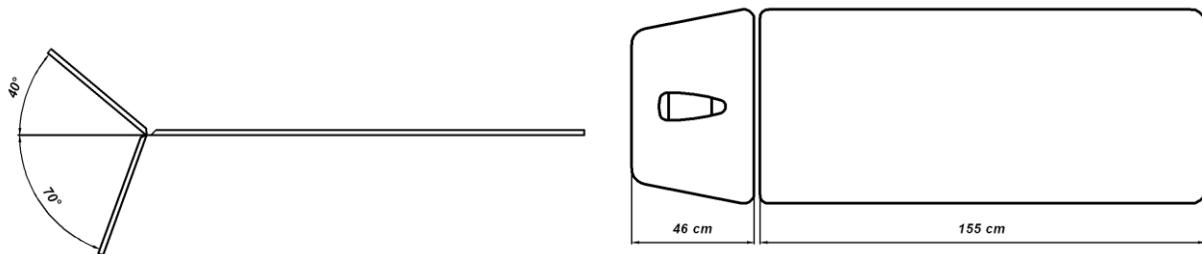


Die Therapieliege STOCKHOLM wurde gemäß den grundlegenden Anforderungen für Medizinprodukte gefertigt (Klasse I, Regel 12) und verfügt über die Konformitätskennzeichnung CE, gemäß der Erklärung des Herstellers.

2.2 Technische Daten		STOCKHOLM Modellreihe											
		2		3		4	5		7				
		2 Segmente	Untersuchungs- liege	3 Segmente	mit Dachstellung	4 Segmente	5 Segmente	mit Dachstellung	7 Segmente	mit Dachstellung			
Liegeflächenlänge [cm]	Kopfteil	46	69	46									
	Brustsegment	-		54		-	54						
	Beinteil	155	129	101		155	101						
	Gesamt	202-205											
Einstellwinkel positiv : negativ (in Grad)	Kopfteil	+40 : -70 (Ausser Untersuchungsliege: +85 / -0)											
	Brustsegment	-		-	30:00	-	-	30:00	-	30:00			
	Beinteil	-		85:00	85:30	-	85:00	85:30	85:00	85:30			
Höhenverstellung (cm)	min	47 (51*) ±1											
	max	95 (99*) ±1											
Breite (cm)	69												
Bedienung des Motors		Der Motor ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. (kontinuierliches Auf- und Abfahren)											
Arbeitsgewicht (Kg)	Patientengewicht	max. 185											
Eigengewicht (Kg)	Nicht mehr als	115											
Stromversorgung und Sicherheit	Spannung	230 VAC/50 Hz											
	Aufnahmleistung	max. 1 A											
	Schutzklasse	II, B											
Schutzart	Gehäuse der Steuereinheit	IPX4											
Umgebungs- bedingungen (Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit, Druck)	Im Betrieb	+10°C bis +40°C, von 30% bis 75% ohne Kondensierung, 700-1060 hPa											
	Bei Lagerung	+5°C bis +45°C, nicht mehr als 75% ohne Kondensierung, 700-1060 hPa											
	Bei Transport	-10°C bis +45°C; von 20% bis 95% ohne Kondensierung, 700-1060 hPa											

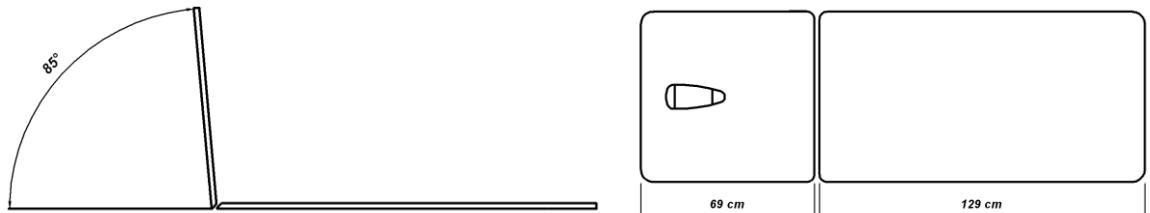
Tabelle1 – Technische Daten der Therapieliegenserie STOCKHOLM

2.3 STOCKHOLM 2 Segmente



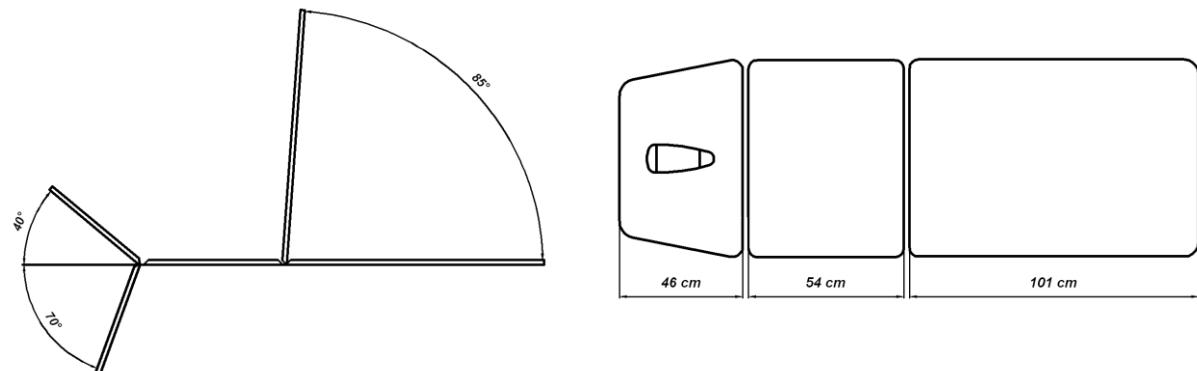
Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
	Länge der Liegefläche: 155 cm

2.4 Untersuchungsliege STOCKHOLM



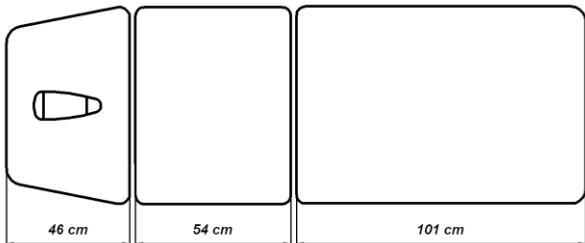
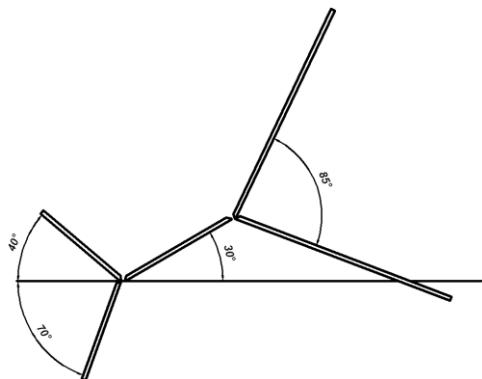
Verstellwinkel des Rückenteils + 85° / 0°	Länge des Kopfteils: 69 cm
	Länge der Liegefläche: 129 cm

2.5 STOCKHOLM 3 Segmente



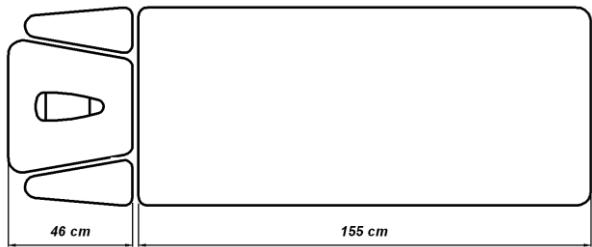
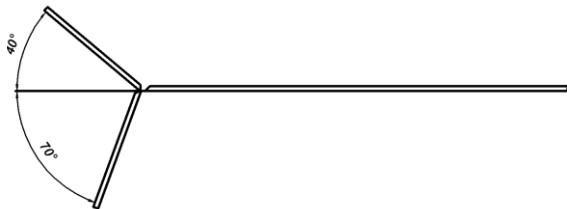
Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
Verstellwinkel des Beinteils + 85° / 0°	Länge der Brustsegments: 54 cm
	Länge des Beinteils: 101 cm

2.5.1 STOCKHOLM 3 Segmente mit Dachstellung



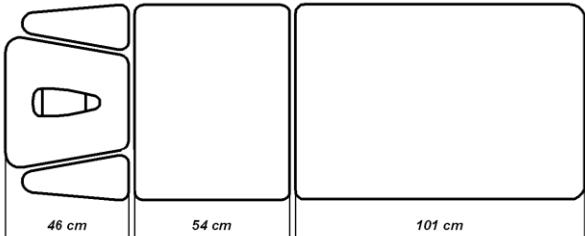
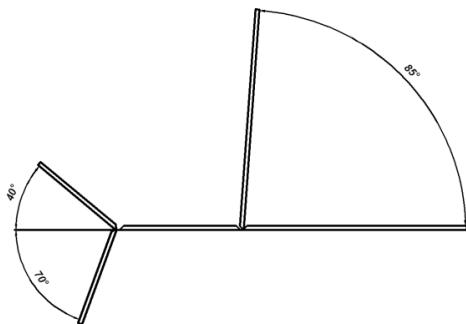
Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
Verstellwinkel des Beinteils + 85° / 0°	Länge der Brustsegments: 54 cm
Verstellwinkel Brustsegment: 0° / 30°	Länge des Beinteils: 101 cm

2.6 STOCKHOLM 4 Segmente



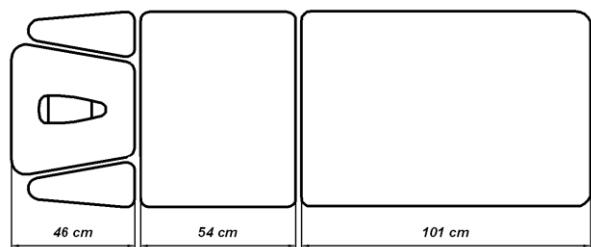
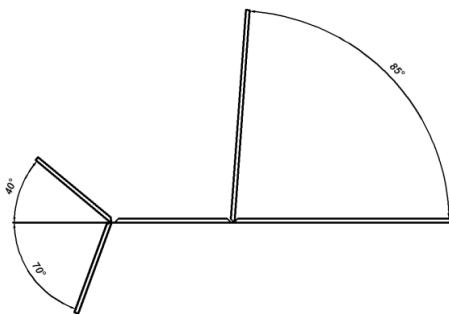
Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
	Länge der Liegefläche: 155 cm

2.7 STOCKHOLM 5 Segmente



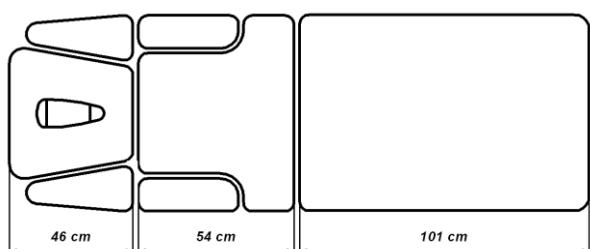
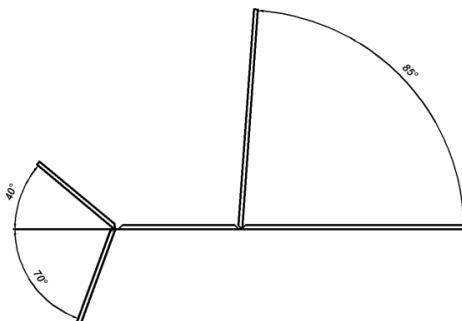
Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
Verstellwinkel des Beinteils + 85° / 0°	Länge der Brustsegments: 54 cm
	Länge des Beinteils: 101 cm

2.7.1 STOCKHOLM 5 Segmente mit Dachstellung



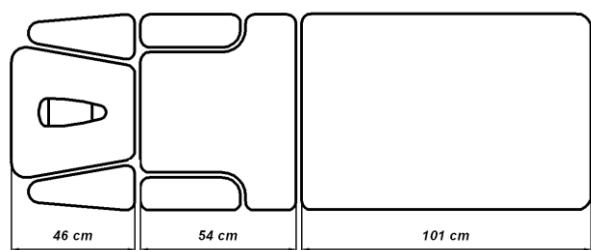
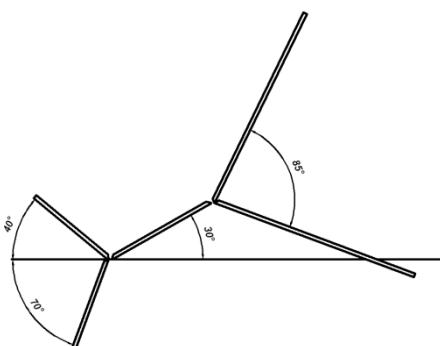
Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
Verstellwinkel des Beinteils + 85° / 0°	Länge der Brustsegments: 54 cm
Verstellwinkel Brustsegment: 0° / 30°	Länge des Beinteils: 101 cm

2.8 STOCKHOLM 7 Segmente



Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
Verstellwinkel des Beinteils + 85° / 0°	Länge der Brustsegments: 54 cm
Verstellwinkel Brustsegment: 0° / 30°	Länge des Beinteils: 101 cm

2.8.1 STOCKHOLM 7 Segmente mit Dachstellung



Verstellwinkel des Kopfteils + 40° / -70°	Länge des Kopfteils: 46 cm
Verstellwinkel des Beinteils + 85° / 0°	Länge der Brustsegments: 54 cm
Verstellwinkel Brustsegment: 0° / 30°	Länge des Beinteils: 101 cm



Sämtliche Änderungen am Gerät ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers sind zu unterlassen.

3. Aufbau und Betrieb

3.1 Bestandteile der Konstruktion

Die Massageliege STOCKHOLM ist aus lasergeschweißten, pulverbeschichteten Stahlprofilen gefertigt und besteht aus folgenden Elementen:



1. Das Untergestell

Tragendes Gestell der Massageliege mit Servomotor zur Höhenverstellung.
Wahlweise mit Radhebesatz ausgestattet.

2. Die absenkbaren Armablagen (Modell 4, 5, 7 Segmente)

Stufenlos lassen sich die Armablagen individuell einstellen. Fixierung über Rändelschraube.

3. Die abklappbaren Seiterelemente (Modell 7 Segmente)

Für einen näheren Zugriff auf Ihren Patienten. Arretierung über Federstift.

4. Der Nasenschlitz

Für freies Atmen während der Behandlung. Inklusive Füllpolster.

5. Die Liegefläche

Wahlweise fest (Standard) oder komfortabel gepolstert (Luxuspolsterung).

6. Beidseitiger Bügel für Fixiergurte

Für eine stabile Fixierung Ihres Patienten.

7. Beidseitige Hebel für Radhebesatz (optional für alle Stockholm-Liegen)

Stellt die Liege auf vier belastbare Rollen. Für ein einfaches Verschieben in Ihrer Praxis.

8. Beidseitige Schalter für Dachstellung (Modelle mit Dachstellung)

Intuitiv erreichbare Bedienschalter für die Verstellung der Dachstellung.

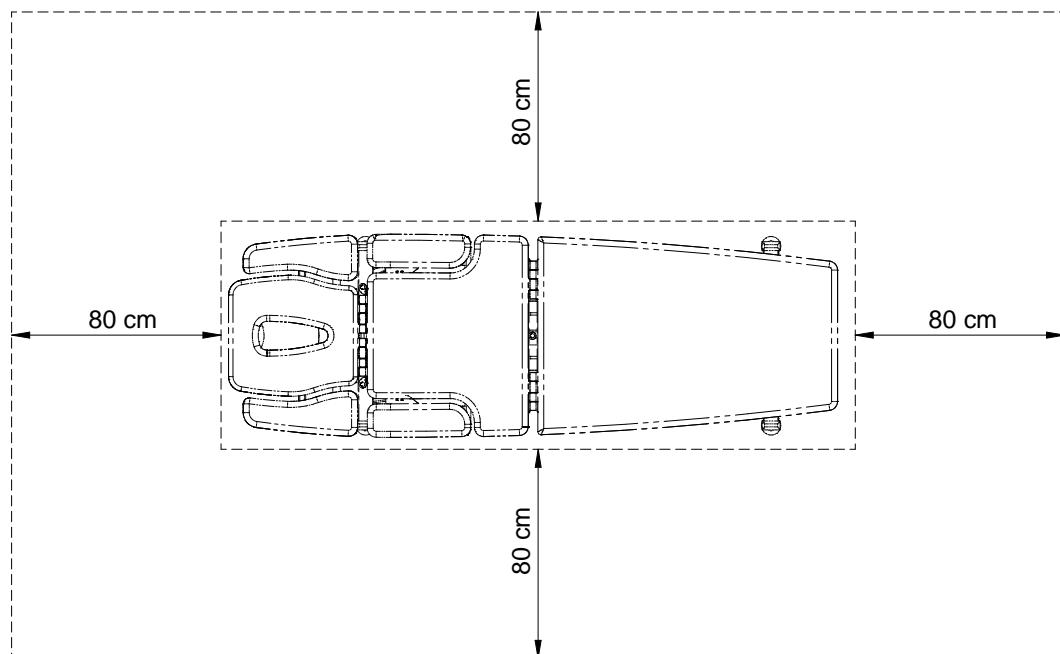
3. Aufbau und Betrieb

3.2 Transport und Einbringung

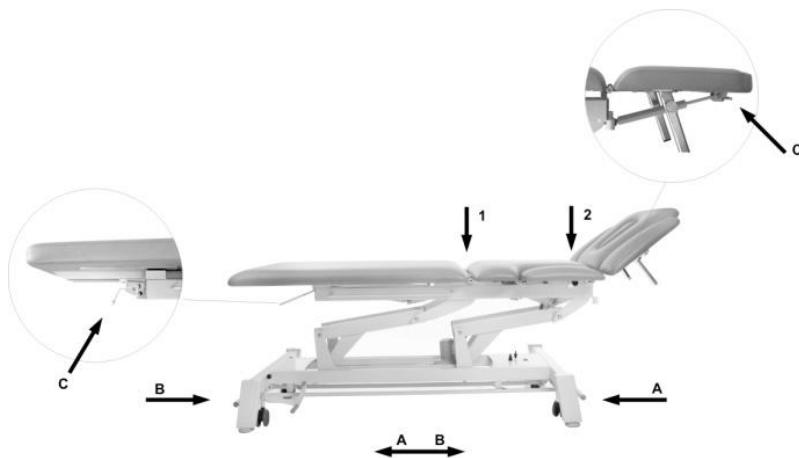
Die Umgebungsbedingungen für die Lagerung und den Transport sind in Tabelle 1 angegeben (Seite 4). Der Transport der Therapieliegen STOCKHOLM zum Kunden erfolgt auf Palette.

Achten Sie bei der Einbringung der Liege in Ihre Räume darauf, dass die äußereren Kanten keinen Stößen und Abschürfungen ausgesetzt werden.

1. Der endgültige Standort der Therapieliege sollte so gewählt werden, dass auf jeder Seite mindestens 80 cm Platz bleiben (siehe Zeichnung).
2. Der Untergrund sollte eben sein. Kleinere Unebenheiten können Sie über die Stellfüße ausgleichen.
3. Es dürfen sich keine Gegenstände unter der Massageliege befinden.
4. Achten Sie beim Aufstellen darauf, dass eine Steckdose (230 V) in der Nähe vorhanden ist, welche gut zugänglich ist.
5. Haben Sie die Liege an Ihrem endgültigen Platz, entfernen Sie vorsichtig die Schutzfolie. Verwenden Sie keine Messer oder andere scharfe oder spitze Gegenstände, da Sie die Liegefläche irreparabel beschädigen könnten.
6. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass ein Überfahren oder Quetschen durch die Massageliege ausgeschlossen werden kann.
7. Entriegeln Sie die Zugangsberechtigung (siehe Seite 9).
8. Ihre Massageliege ist nun einsatzbereit.

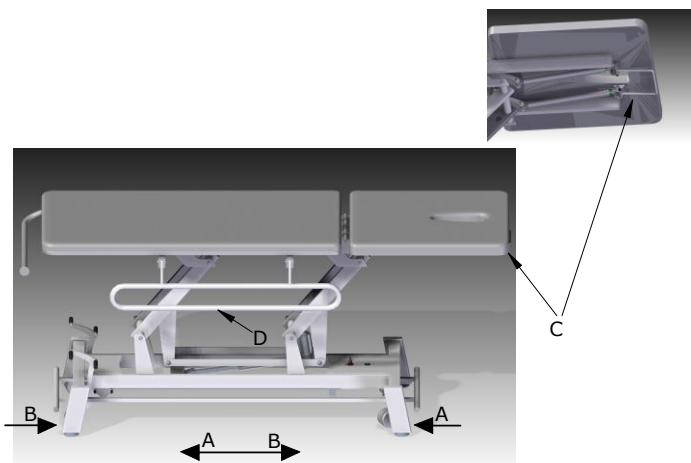


4. Bedienung



4.1 Bedienung der Höhenverstellung

Die Höheverstellung erfolgt über eine von allen Seiten erreichbare Schaltleiste direkt unterhalb des Untergestells. Die Liegefläche fährt nach oben, wenn die Leiste in Richtung Kopfteil (B) verschoben wird und senkt sich ab, wenn die Schaltwippe Richtung Fußende (A) gezogen wird (siehe Bild).



4.2 Einstellung des Kopfteiles

Um den Neigungswinkel des Kopfteiles zu ändern betätigen Sie den Auslösehebel (C) am Kopfteil. Der Neigungsgrad lässt sich stufenlos einstellen. Das Kopfteil arretiert an der Stelle, an der Sie den Hebel loslassen.

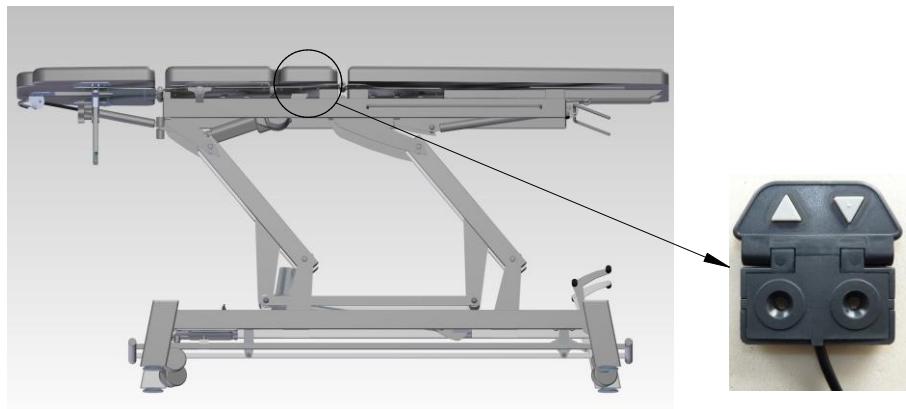
4.3 Bewegen der Massageliege

Das Standarduntergestell der Serie STOCKHOLM ist mit zwei Füßen am Kopfende und mit zwei Rädern am Fußende ausgestattet. Heben Sie die Liege am Kopfteil an und Sie können sie leicht über die Rollen bewegen.

Beim Untergestell mit Radhebesatz, legen Sie den Hebel am Fußende um, um die Liege auf die 4 Rollen zu heben. Nun lässt sich die Liege ganz leicht im Raum verschieben. Achten Sie darauf, die Liege direkt wieder zu arretieren (Hebel wieder in Ausgangsstellung).

Bewegen Sie die Liege nicht mitsamt Patienten im Raum!

4. Bedienung



4.4 Bedienung der elektrischen Dachstellung

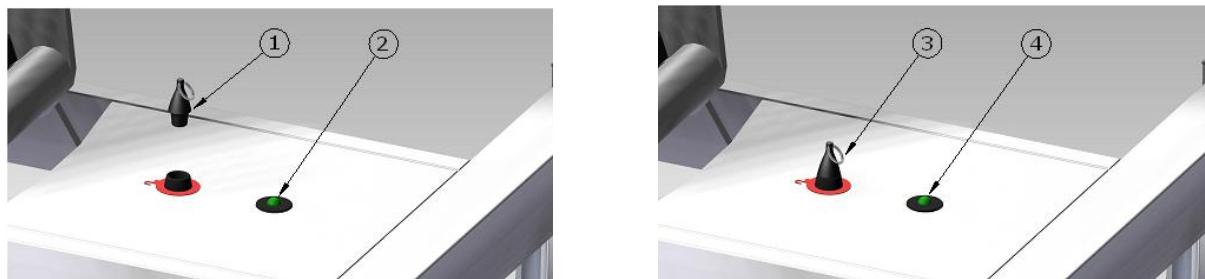
Die beidseitig angebrachten Schalter zur Einstellung der Dachstellung sind intuitiv zu finden (siehe Bild). Der linke Schalter lässt die Liegefläche hoch und der rechte Schalter lässt sie wieder herunter. Achten Sie darauf, dass Sie eventuell zuvor eingesteckte Fixierstützen entfernen!

4.5 Hoch- und Wegklappen der Seitengitter (Untersuchungsliege STOCKHOLM)

Die Untersuchungsliege STOCKHOLM verfügt optional über ausklappbare Seitengitter, um zu verhindern, dass Ihr Patient von der Liege fallen kann. Ziehen Sie das Gitter einfach nach oben und lassen es zum Arretieren ab. Um das Gitter wieder nach unten Wegzuklappen, ziehen Sie es ein Stück hoch und lassen es herunterklappen.

4.6 Autorisationssystem / Sperrbox

Die Therapieliegen der Serie STOCKHOLM sind mit einem Sperrsystem ausgestattet. Ist der magnetische Schlüssel (1) nicht eingesteckt, so blinkt die Kontrollleuchte (2) und die Höhenverstellung und elektrische Dachstellung sind gesperrt. Bei eingestecktem Sicherheitsschlüssel (3) leuchtet die Kontrollleuchte (4) permanent. Die Liege ist nun einsatzbereit.

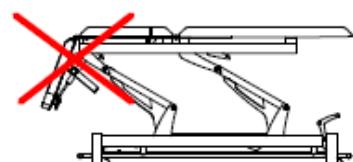
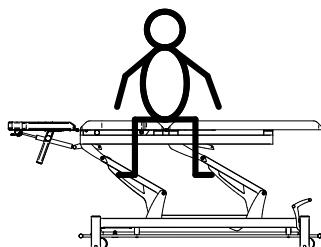
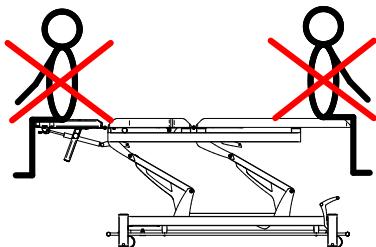
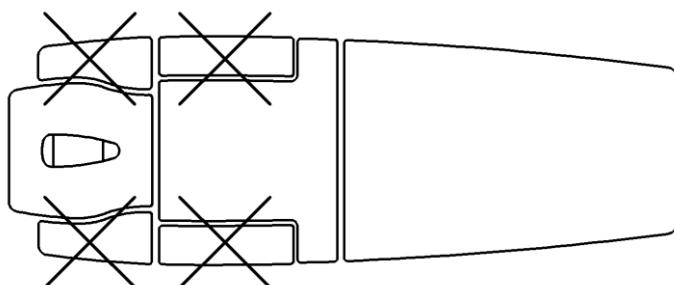


4. Bedienung

4.7 Auf- und Absteigen

Fahren Sie die Therapieliege zum Auf- und Absteigen immer in die unterste Position, um Stürze oder Abrutschen zu vermeiden.

Setzen Sie sich nicht auf die beweglichen Teile der Liege (Kopfteil oder Amablagen)



Achten Sie beim Hochfahren der Liege darauf, dass Ihr Patient in der Mitte der Liegefläche Sitz oder bereits korrekt gelagert ist.



Fahren Sie die Liege nicht mit heruntergeklapptem Kopfteil nach unten! Speziell Ausführungen mit integrierten Armablagen können mit dem Untergestell kollidieren und zu irrePARABLEN Schäden an der Liege führen!

5. Sicherheitshinweise

5.1 Sicherheitshinweise



Schützen Sie die elektrischen Teile der Massageliege vor direktem Kontakt mit Flüssigkeiten! Im Falle eines Flüssigkeitskontaktees mit den elektrischen Bauteilen oder mit der Schutzabdeckung des Servomotors ist die Stromzufuhr sofort zu trennen, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Alle Arbeiten unter der Liegefläche (z.B. Reinigung des Untergestells) dürfen erst durchgeführt werden, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Netzstecker gezogen worden ist.



Die Therapieliegen der Serie STOCKHOLM sollten nicht in Räumen mit hoher relativer Luftfeuchtigkeit betrieben werden, insbesondere in den Räumen, die zu Hydrotherapie-Behandlungen genutzt werden.

6. Reinigung und Wartung

6.1 Reinigung der Liegefläche

Für eine solide Grundreinigung Ihrer Liegefläche und der gesamten Liege, kann man sich hervorragend im eigenen Haushalt bedienen. So eignen sich ein Lappen oder ein weicher Schwamm (kein Topfschwamm) mit der Kombination aus Wasser, Geschirrspülmittel und einer Verschlusskappe Mulsifan Kaltemulgator optimal zum Entfernen klebriger Ölrückstände und anhaftenden Hautfetten. Nehmen Sie unbedingt Abstand von scharfen (aggressiven) Spezialfettlösern und ähnlichem, da in ihnen Substanzen enthalten sein können, die die Oberflächen von PU-Leder-Massageliegen angreifen können. Trocknen Sie die Liegefläche im Anschluss direkt ab.

6.2 Desinfektion der Liegefläche

Für eine hygienische und unkomplizierte Desinfektion Ihrer Liegefläche und Ihres Kopfteiles empfehlen wir milde Flächendesinfektionsmittel (die auch für sensible Kunststoffe wie z.B. Acryl geeignet sind), wie die Desinfektionsmittel aus dem Hause BODE, die wir auch in unserem Angebot haben. Zur groben Unterscheidung sollte man sich die beiden grundlegenden Ausbringungsarten ansehen. Zum Einen gibt es die klassische Sprühdesinfektion (Bacillol AF / Bacillol Foam) bei der ein Film auf die zu desinfizierende Fläche aufgesprüht wird und nach kurzer Einwirkzeit wieder abgewischt wird. Zum Anderen die Wischdesinfektion (Bacillol Tissues / X-Wipes mit Bacillol) bei der vorgetränktes Tücher direkt zum Abwischen der Flächen eingesetzt werden.

6.3 Reinigung und Pflege des Untergestells

Metallteile können mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Die gereinigten Oberflächen müssen trocken abgewischt werden.

Alle beweglichen Teile sollten alle sechs Monate oder beim Auftreten lauter Geräusche während des Betriebs geschmiert werden. Es handelt sich vor allem um:

- Transporträder-Achsen
- Servomotor-Befestigungs-Achsen
- Achsen zur Verbindung der Hebearme der Liegefläche
- Zentralgelenk
- Gelenk des Kopfteiles

Als Schmiermittel werden alle auf dem Markt handelsüblichen Schmiermittel empfohlen (in der Regel genügt ein Tropfen). Vermeiden Sie den Kontakt mit den gepolsterten Oberflächen und beseitigen Sie Anhaftungen sofort mit einem trockenen Tuch.

Periodisch – halbjährlich – überprüfen Sie die Verschraubungen und ziehen diese bei Bedarf nach mit einem Sechskant-Einsteckschlüssel (Nr. 4) und mit einem Mutterschlüssel (10, 17 und 19 mm). Solche Verbindungen sind insbesondere:

- Arretierschrauben für Gasfeder-Kolbenstange
- Verbindungsschrauben für Hebearme (Oberrahmen)
- Befestigungsschrauben an den Armablagen (S4)

Alle schwer zu beseitigenden Spielräume der Anschlüsse sind dem Hersteller-Service mitzuteilen.

7. Reinigung und Wartung

6.4 Kontrolle der Gasdruckfeder

Die Gasdruckfedern zur Winkelverstellung des Kopfteiles sollte vierteljährlich überprüft werden. Funktionsmängel und Leckagen sind Clap Tzu unverzüglich mitzuteilen.

6.5 Kontrolle des Servomotors

Die Therapieliegen der Serie STOCKHOLM sind mit einem Servomotor ausgestattet, der die Höhenverstellung der Liegefläche ermöglicht. Um das einwandfreie Funktionieren zu gewährleisten, muss der Servomotor vierteljährlich auf Funktion überprüft werden. Aussergewöhnliche Geräusche (z.B. Klopfen, Quietschen, Knarren) sind sofort zu melden. Alle Unregelmäßigkeiten beim Betrieb sind dem Service der Firma Clap Tzu unverzüglich anzumelden. Der Betrieb des Gerätes ist bis zur Behebung der Mängel auszusetzen.



7. Garantiekarte

1. Clap Tzu gewährt eine 24-Monate Gewährleistung für das angelieferte Produkt und eine 6-Monate Gewährleistung für seine Polsterbezüge. Die Gewährleistungsfrist läuft ab dem Verkaufsdatum, das auf dem Kaufbeleg ersichtlich ist.
2. Clap Tzu ist im Rahmen der Gewährleistung für die quantitativen und qualitativen Mängel zuständig, die direkt nach dem Auspacken des Vertragsgegenstandes beim Empfänger ermittelt werden. Der Empfänger ist verpflichtet, die quantitativen Mängel innerhalb von 2 Arbeitstagen schriftlich mitzuteilen .
3. Die Gewährleistungsleistungen sind ausschließlich durch den Gewährleistungs -Service der Fa. Clap Tzu oder durch eine von der Fa. Clap Tzu beauftragte Servicestelle durchzuführen.
4. Der Benutzer ist zur richtigen Wartungspflege des Gerätes und der Anlage verpflichtet, ansonsten verliert er Gewährleistungs -Rechte.
5. Der Gewährleistung unterliegen keine Fehler, die infolge natürlicher Abnutzung der Bauelemente entstanden sind und nicht aufgrund mangelhafter Materialien oder Herstellungsfehler entsteht. Die Schäden, die aus Mangel an Wartung entstanden sind unterliegen ebenfalls keiner Gewährleistung.
6. Clap Tzu haftet nicht für die Sicherheit des Benutzers oder Patienten während des Betriebs des installierten Gerätes bei Nichteinhaltung der angelieferten Montage- und Bedienungsanleitung.
7. Der Benutzer trägt das Risiko, das mit der Nutzung der mit der Gewährleistung umfassten Geräte verbunden ist. Im Rahmen der Gewährleistung haftet die Firma Clap Tzu nicht für den Verlust von erwarteten Vorteilen und die zu tragenden Kosten infolge der Nutzung oder Unmöglichkeit der Nutzung dieser Geräte.
8. Sämtliche Fehler, die während der Gewährleistungszeit durch den Benutzer schriftlich nicht angemeldet werden, unterliegen keiner Gewährleistung.
9. Die Kosten der ungerechtfertigten Fehler-Meldung trägt der Benutzer.
10. Der Gewährleistung unterliegt kein Gerät, in dem:
 - die werkseitigen Nummer entfernt oder beschädigt werden
 - die Schäden infolge des nicht bestimmungsgemäßen Betriebs entstanden sind
 - eigenständige Reparaturen oder Umänderungen durch unbefugte Personen durchgeführt wurden
 - mechanische Beschädigungen entstanden sind (z.B.: während des unsachgemäßen Transports)
 - Schäden durch Feuer und Entladungen in der Atmosphäre oder andere schicksalhaften Ereignissen entstanden sind.

Reparaturenverzeichnis	Bemerkungen des Benutzers

Hersteller:

Clap Tzu GmbH
Marktplatz 5
26954 Nordenham

Beratung & Verkauf

VitalSein Medizintechnik
massageliege-therapieliege.de

Inh.: Gert Lutsch
Obergasse 3a D-87666 Pforzen
Telefon: +49 (0)8346 / 17 15 100
Fax: +49 (0)8346 / 98 28 81

Mail: info@vitalsein-shop.de